

东亚气候网

事务局：光州环境运动联合
Kwangju@kfem.or.kr

翻译

韓中：
金龙军, 于金卉, 吴东建

韓日：

石井晋平, 葛西 麻衣子,
原田静香, 全美惠

編輯 李志彦

为了实现低碳社会的转变



新年伊始，东北亚地区不断遭受极端的寒潮和暴雪天气。不仅如此，这个冬天整个北半球地区都不同程度的发生了气候异常现象。南半球的澳大利亚、巴西以及非洲等地也遭到罕见的洪水袭击。气象学家分析，全球变暖是导致这种气候异常现象的主要原因之一。

这表明，我们人类需要尽快做出适当的行动来改变现状，不然全球变暖和气候异常将会愈演愈烈。去年年末在墨西哥坎昆召开的第十六次联合国气候变化会议上（COP16），我们曾期待出台有关政策，从而改变气候危机。虽然会议最终没有实现这个目标，但是人们希望克服气候变化的意志却得到了共识，而且也会为实现这个目标不断努力。

年初的全球气候异常和去年末召开的气候大会指引了我们“东亚气候网”应该做什么。今年也是我们中日韩环境NGO联合起来的第一年，这也标志着前所未有的东亚联合运动即将起航。我们知道，我们要走的路很远，所以希望各个组织能够拿出实际项目参与到我们的活动。当每一个平民百姓都参与到气候保护活动时，我们的联合运动才能够更加活跃。还有我们中日韩联合网也需要共享气候活动相关的资料和信息，这将会成为我们的网络基础，也在这个基础上才能进行更加丰富多彩的活动。

降低对化石能源和核能源的依赖，实现低碳社会的转变，使用再生能源发展社会经济，让低碳社会成为现实是我们开展活动的目标。今年是我们付出行动的第一年，我们要共同建立口号，策划各种活动让中日韩国民进一步了解我们组织。最后，祝愿东亚气候网和参与活动的所有中日韩NGO成员身体健康，心想事成，也祝愿我们的活动蒸蒸日上！

2011. 2

韩方代表 光州环境运动联合会 林洛平
日方代表 东亚环境信息发展所 广濑俊哉
中方代表 环友科技 李力

인 로평 廣瀬俊哉 李力

促进低碳绿色成长 韩国政府徒有虚名

能源需求前景，电力，天然气政策三合一听证会

去年十二月，韩国政府将有关能源政策的三个听证会并到一个会议上进行的行为遭到了市民团体的抗议。国家能源政策中最重要的“能源需求前景”，“电力供给基本计划”，“天然气供给基本计划”会议合并成一个，举行了三合一形式会议。

这些政策不仅关系到环境团体，也涉及产业界、地区居民、消费团体、学术界、地方自治团体、工会等众多领域，不仅需要召开单独的听证会，更需要进行讨论和检讨，但是这次听证会上这些步骤全部被忽略掉。回顾2008年召开的“能源需求前景”研讨会，通过几轮会前讨论提出各种观点并进行深层次的探讨，最后召开正式会议相比，这次就显得大有缩水，难免遭到大众批判。

并且，政府以12月末公布为前提条件，形式上召开了此次听证会。李明博政府一向被指责缺乏与国民之间的沟通，通过这次事件，更让人们了解到政府只关心促进计划，置之不理国民呼声的态度。

能源需求前景两年内竟增加13.4%

相对形式召开听证会更为严重的问题是韩国政府提出的能源需求前景在短短两年时间里竟然增加了13.4%。2008年，政府不顾环境团体的反对把2020年温室气体缩减目标与能源需求增加比定在30%。也就是说，先预测温室气体排放量后再减少整个排放量的30%。但是，制定这种相对值对日后的缩减目标没有一个明确的参考



数据，实质性的节能减排也将很难实现。如果过大估计能源需求量，温室气体是减少了30%，但实际总排放量还是会超过往年标准。

除此之外，政府发表2030年能源需求量为3.889亿吨油当量。也就是说，环境团体一直担心的事情最终变成了现实。此次政府发表的数据比2008年预测的3.428亿吨油当量增加了13.4%，更有趣的是相比2008年的预测，2010年前景规划中使用的GDP增加率降低，而国际油价却上升了。一般来讲，GDP增加锐减的同时国

际油价上升的话，能源需求量也会相对减少，但是韩国政府的却逆道而行。如果根据上述数据进行分析，2030年人均油当量为8.0吨油当量/人，比2008年的4.95吨油当量/人竟增加了61.6%，这说明未来20年内韩国国民的能源需求会增加0.6倍。这种完全不合理的预测已经显现出政府对减排的消极政策。提高能源需求量，政府可以自由制定温室气体排放目标，同时不进行实际上的减排，最终也能达到缩减目的。

维持现状的煤炭，缩减一半的液化天然气，挤进来的核发展



仔细观察电力政策内容也会发现很多问题。根据政府议案，导致气候变化的主因——煤炭火力发电将从2011年的196,332GWh降低到2024年的188,411GWh，但减少量微乎其微；相比之下，环境友好型液化天然气火力发电将从2011年的98,

038GWh降低到2024年的59,201GWh，减少量达39.6%。

为了减少使用温室气体排放量相对较少的液化天然气，继续使用导致气候变化的煤炭火力发电的政策。不仅如此，因为核废料和稳定性问题一直处于争论状态下的核发展比重却从2011年的32.7%提升到2024年的48.5%和2030年的59%。李明博政府正在促进的这类能源政策是名副其实的虚假“绿色成长”。

表面上的“低碳绿色成长”，实际上的“高碳灰色成长”

李明博政府对国内外一直宣称自己的能源政策是“低碳绿色成长”，但是能源消费和温室气体排放量并线成长，而且增加引起环境问题的核能发电站的建设量，政府还以增加财政收入的名义促进核能出口。于是社会各界都批判李明博政府的“高碳灰色成长”政策。

去年12月召开的三合一听证会已经赤裸裸的揭露了政府所为的低碳绿色成长实质。没有人认为增加能源消耗和温室气体排放以及建设更多核能发电站来实现“绿色成长”，这也是为了寻求“真正的绿色”，韩国市民社会需要做出行动的理由。

李憲錫, 能源正义行动

<http://eco-center.org/>

大韩民国，岌岌可危

核电站候选地再次点燃区域矛盾，各地展开反核运动



去年 12 月 10 日，海南的 30 多个 NGO 举行《反对核电站建设的海南居民联合》的创立大会。

去年 11 月，韩国水力原子能把全罗南道高兴、海南，庆尚北道盈德，江原道三陟选定为核能发电站候选地，并从以上地方自治团体接收申请，最终决定两处建设核能发电站。不过这些地区曾经被选定为核能发电站或者核废料场，当地居民也展开过激烈的反对运动。所以这次选址决定也让很多居民再次表示强烈不满。

全罗南道海南，高兴成为核电站建设候选地后遭到地区居民强烈愤怒

朝鲜半岛的最南端，全罗南道海南市民听到本市被选定为建设候选地后都表示出了强烈不满。海南曾两次被选为建设候选地，但通过当地市民的努力后都得以取消。这次韩国水力原子能的发表也不例外，立刻遭到了强烈的反对呼声。

去年 12 月，海南地区 30 多个市民社会团体召开“反对

核发电站海南军民联合”创立总会，正式发起反对建设核电站运动。“反对核发电站海南军民联合”将增强珍岛、莞岛及周边地区联络，形成以邑面为单位的支部组织，系统展开反核运动。组合通过“万人海南守护使者”和“万人签名运动”宣传反核理念，带动地区舆论。通过不懈的努力，上个月 19 日海南郡议会正式表态反对建设核电站，还根据海南郡地区的反核舆论和议会决定，最终放弃了建设核电站的计划。

处于蓝色缓带的高兴以“高兴民主团体协议会”为中心创建了“抵制核发电站高兴对策委员会”，进一步提高了地区反核氛围。同月 3 日，由 158 名发起人参与的启动大会也同时召开，并通过启动宣言指出了建设核电站的诸多问题。通过多渠道努力，7 日高兴郡议会终于听取地方言论，发表了“长期维持高兴清净形象才是最有价值的事情”，并正式表态反对建设核电站。高兴郡曾在 1982 年被选定为核电站建设地，但由于郡民的强烈反对，在 1992 年解除建设地。这也是核电站建设在同一地区连续两次遭到失败的案例。

江原道三陟，庆尚北道盈德连续申请核电站建设导致地区居民很无奈

去年 12 月 20 日，江原道三陟正式建立“申建核电站复原斗争委员会”并与全国其他地区反核团体联合，积极宣传核能危险性和建设核电站的危害性。当天，天主教原州教区正义和平委员会相关人士也参与大会，发表了反对建设核电站和核能研究基地的声明。

上月14日，三陟市议会接收并全票通过了三陟市提交的“建立原子能群——核电站申请同意案”，下一步将面临有关核电站建设的居民投票。对此，环境运动联合表示出“三陟市处于石灰岩地带，无法理解此处建立核电站的理由。”并强烈批判市议会的决定。同时，“申建核电站复原斗争委员会”表示，发现一些非法争取建设核电站的行为，而且正在蔓延至整个区域，这将会影响到将来举行的居民投票结果，对此组织人员也会做出相应的法律回应。“申建核电站复原斗争委员会”目前已提交建立核电站公开讨论会议案，希望通过会议让更多的人正确了解建设核电站的利弊与虚实。

庆尚北道盈德地区的反核运动比较特殊，因为这里是韩国史上第一个反对建设核废料场的地方。为了解决日益堆积的核废料，政府在1986年将盈德首选为建设候选地，但是遭到了当地居民的强烈反对和持续数日的抗议游行，政府最后在1989年3月全面终止了选地调查工作。2003年，盈德再次被选为核废料场候选地后经过两年时间，也就是2005年在庆州、群山、浦项等地实施了建设核电站居民投票。

当时，盈德地区的20多个市民团体组成核废料场建设反对对策委员会，以邑面为单位开展反核宣传、集会，带动地区反核舆论，最终导致核设施再次无法进驻盈德。盈德郡议会在去年年末通过了“新规建设地同意案”决议后盈德郡最终也把申请书提交到了韩国水力原子能。但是我们依然可以看出反对民心，逆流而上的政府行为最后还是遭到挫折的。

另外，正处于10期启动建设的庆尚北道蔚珍郡也已经把建设核电站同意案提交到郡议会，导致蔚珍地区的反核舆论也迅速蔓延。上月31日，蔚珍地区市民社会团体联合发表声明，批判政府欺瞒市民，不顾市民生命安全同意建设核电站的行为，同时指责“向韩国水力原子能乞求提出申请的行径已经表现出疲软无能的郡政府”，并强烈要求政府为建设“生态文化，旅游城市”做出更多努力。

《地区的反对声逐渐增大——迫切需要政府态度的改变》

上世纪80年代以来，开始建设的核设施引起的居民之间的争论和分歧非常大，围绕核问题，居民或反对或支持，并激化成了地区纠纷。最近，庆州市的核废料处理厂进来了第一批核废料，“庆州核安全连带”为代表的NGO强烈主张，应禁止核废料的进入，庆州市议会也对此问题提出疑问。

2008年，政府确定以核能为重心的长期能源政策，目前为止，在总发电量中核电已占36%的水平，2030年之前，将扩大到58%，除了正在运转的20所和正在建设的8所核电站以外，还计划建设10所以上的核电站。在政府无法提出能源问题的根本性解决办法的情况下，只重视核电站的建设，存在巨大灾难的隐患，并将风险转嫁给子孙后代。如果政府坚持现在的核能政策，中央政府和地方政府之间、地域之间的纠纷可能加剧。政府应该认识到民众对核设施的反对声正越来越强烈。

鄭燦大, 光州环境运动联合实习干事

<http://kwangju.kfem.or.kr>



走向太阳的路 (社)气候变化应对中心

通过市民太阳能发电所的建立，
市民找到的能源实施方案。

为了找出对策来解决严重的气候变化,并寻求能源效率的专门机构(社),釜山市政府,气候变化能源对策中心(简称:气候能源中心)的出色表现非常引人注目。



连续4年的活动进入气候能源中心的气候能源问题的政策议题发掘并提示政策方向正确,但?实现大的作用。与此同时,可以实践市民的能源对策,市民阳光发电站,设置3处管理。市民的资本金,建立的市民阳光发电站中,尤其是在釜山的1号基地、民主化的象征性意义的釜山民主公园的用地内建立余青少年民主化的意义和一起气候能源问题的认识的体验场所使用。分散型能源体制旨在实现的市民阳光发电站中出现的发电差额也从学生气候能源问题的作品“审议阳光奖学金”的形式还原给社会。在过去的3年里,气候能源中心只有签署和教育讲师组织、政策性活动一直诚实履行,现在已经连续4年的今年,进入作为名副其实的气候能源专门机关的地位进一步巩固。为此,专门领导

人培养、生态文化和解腹泻课程开设、能源自立村、功能强化政策活动等事业的外延扩大更加深化质的飞跃。当然,网络和东亚时也就韩国的岭南地区的据点作用忠实地向前走。气候能源中心,各种事业的内部出现类似的活动的终点气候能源问题,市民正确的方向,并认识,但付诸实践。市民阳光发电站的设置,就连市民?居民实践运动的气候能源运动,会用尽全身力量,并信誓旦旦地说“走向太阳的路”。

盧承祚, (社)气候变换与能对案中心 政策主任

<http://sunway.or.kr>

地球温暖话，韩半岛全部都结冰 创纪录的寒冷，让市民们的脚都“冬冬”



最近破纪录性的寒流,随着韩半岛连日来不断冷却。据气象厅透露,17日,首尔早晨的最低气温为-17度,釜山的情况为-

12.8度,创下了1915年以来,越过1996年,连续历史上最冷的日子。今年,首尔的平均气温为-

6.2度,比往年高出4度左右,上月1日开始到16日-

10度以下的日子也下降到了15日。持续着每三天内有一天的温度-

10度以下寒冷天气。强烈的西伯利亚高压也在扩张,

随着韩半岛全国性的暴雪天气增加。据气象厅预测,此次寒流的原因,极地的冷空气,东亚的情况下西伯利亚高压的发达,北极的冷空气将韩半岛被挤到而至。地球变暖北极,随着该暖和北极的冷空气将韩国等北纬30~60度下山地区,随着破纪录性的寒流引发了。这就如同开门冰箱内部温度上升,冰冷的据说向下流淌的现象。该地区的上层气温比40度下降到气温是更加强大。地球变暖天气的变动幅度加大、规则性倒塌,冬天的寒冷天气越来越频繁,夏天酷暑持续的这种现象,在今后也会进一步深化。气象厅有关负责人表示:“大陆高压的影响,气温大幅下降,今年冬天寒冷的天气,很多东西。”他还表示:“三寒四暖”延续的模式,但气温低本身过于感受到温暖的很难。

文碩勳,光州地方气象厅

(日语) <http://web.kma.go.kr/jpn/index.jsp>

(汉语) <http://web.kma.go.kr/chn/index.jsp>